

ÅBO AKADEMI

www.abo.fi

DATASKYDDSMEDDELANDE

enligt EU:s dataskyddsförordning GDPR, art. 13 och 14

Meddelandet gäller:

Vetenskaplig forskning

Projekt Meningsfull interaktion på finska (MIF)

Personuppgiftsansvarig

Åbo Akademi
Domkyrkotorget 3
20500 Åbo
Finland

Åbo Akademi är personuppgiftsansvarig för de personuppgifter som samlas in och behandlas i universitetets verksamhet – i undervisning, handledning, forskning, administration och samverkan, internt och externt.

Ansvarig enhet för den behandling som beskrivs i detta dokument:

Fakulteten för pedagogik och välfärdsstudier

Kontaktperson: Siv Björklund, professor i språkbild och flerspråkighet, siv.bjorklund@abo.fi, +358 504425595

Dataskyddsombud vid Åbo Akademi: dataskydd@abo.fi, +358 2 215 31 (växel)

Varför behandlar vi dina personuppgifter?

Projektet MIF är ett samarbete mellan fakulteten för pedagogik och välfärdsstudier (FPV) vid Åbo Akademi (ÅA) och Nykarleby stad med syftet att bygga och följa upp Kielistigen som är en modell för att inkludera det andra inhemska språket som en del av den dagliga verksamheten från småbarnspedagogik till slutet av grundläggande utbildning (åk 9). Inom projektet granskas Kielistigen från lärarnas, barnens och utbildningsadministratörers perspektiv.

Enligt GDPR måste det finnas en rättslig grund för att behandla personuppgifter. Rättslig grund för att behandla dina personuppgifter är:

Samtycke: Samtycke innebär att du blir tillfrågad och svarar ja (skriftligt eller muntligt) till att dina personuppgifter behandlas för ett specifikt ändamål. Du ger samtycket fullt frivilligt efter att du tagit del av information om hur dina personuppgifter behandlas (d.v.s. samlas in, lagras, delas, arkiveras m.m.). När samtycke är den enda rättsliga grunden för att behandla dina personuppgifter har du rätt att ångra dig när som helst. Du kan meddela att du ångrat dig genom att skicka e-post till registrator@abo.fi. Den behandling som genomförts innan du återkallade samtycket påverkas inte.

För att kunna genomföra kartläggningen och datainsamlingen inom projektet tillfrågas de berörda barnens/elevernas vårdnadshavare om samtycke för barnens/elevernas deltagande i datainsamlingen och för samtycke att behandla personuppgifter. Utgående från samtycket för deltagande i datainsamlingen och behandlingen av personuppgifter möjliggörs materialinsamlingen inom projektet och vidare rapportering av resultat. Elevernas och lärarnas personuppgifter används för vetenskaplig forskning och nödvändiga åtgärder vidtas för att information om de registrerade inte ska avslöjas för utomstående. . Det insamlade materialet behandlas och analyseras med hjälp av pseudonymer och på gruppnivå. All data som används och presenteras inom projektet väljs forskningsetiskt välöversvägt med avseende på informanternas integritet. Rådata görs tillgängligt endast för forskargruppen. I rapporteringen används vid behov skriftliga transkriptioner som pseudonymiseras.

Datainsamlingen omfattar audio- och videoinspelningar av klassrumssituationer och datainsamlingssituationer då barnen/eleverna blir intervjuade, utför muntliga uppgifter och en rituppgift. Dessutom intervjuas lärare, rektorer, daghemsföreståndare och andra utbildningsadministratörer. De insamlade uppgifterna används endast för vetenskaplig forskning och utbildning.

Genom datainsamlingen kartlägger vi elevernas färdigheter i det andra inhemska språket finska och deras syn på flerspråkighet. Vi granskar hur nya pedagogiska modeller kan utvecklas och etableras till en bestående del av verksamhetskulturen, t.ex. hur man bygger upp övergångsskeden som stöttar språklig kontinuitet. Dessutom analyserar vi interaktionen och språkanvändningen i klassrummet och övriga datainsamlingssituationer och följer upp programmet Kielistigen. Forskningsresultaten rapporteras i bl.a. vetenskapliga presentationer och artiklar varav en del ingår i en doktorsavhandling.

Vilka personuppgifter behandlas och vem behandlar dem?

För barnens/elevernas del behandlar vi namn, årskurs, klass, skolans namn och ort samt bild, röst och rituppgiften. Informationen kommer från den registrerade och från den registrerades vårdnadshavare, lärare och/eller daghemsföreståndare/skolans rektor.

För lärarnas del behandlar vi namn, utbildningsstadium, daghemmet/skolans namn och ort samt bild och röst. Informationen kommer från den registrerade eller från daghemsföreståndare/skolans rektor.

För vårdnadshavarnas del behandlar vi namn och ort. Informationen kommer från den registrerade.

För daghemsföreståndares, rektors och andra utbildningsadministratörers del behandlar vi namn, arbetsuppgift, ort, bild och röst. Informationen kommer från den registrerade.

Personuppgifterna behandlas endast inom Åbo Akademi's forskargrupp för projektet MIF:

Projektledare och handledare för doktorsavhandlingen, professor Siv Björklund

Projektforskare och handledare för doktorsavhandlingen, docent Katri Hansell

Forskningsassistent och doktorand, FM Minna Pärkkä.

Forskargruppen kan under projektiden kompletteras med studerande som skriver sina kandidat- och magisteravhandlingar vid fakulteten för pedagogik och välfärdsstudier (lärarutbildningarna). Då uppgörs ett separat avtal mellan skribenterna och projektledningen och studerande får tillgång till endast den del av material och uppgifter som är nödvändigt för deras avhandlingsarbete. Inga uppgifter utlämnas till tredje part.

Varifrån samlas dina personuppgifter in och hur blir de behandlade?

Personuppgifterna samlas in från de samtliga samtyckesblanketter som samlas in på papper från barnens/elevernas vårdnadshavare, lärare, daghemsföreståndare, rektorer och andra utbildningsadministratörer.

Personuppgifter som handlar om audio-, video- och skärminspelning samlas in via den datainsamling som förverkligas inom projektet. Forskningsdata förvaras i enlighet med anvisning för lagring och hantering av information vid Åbo Akademi (på nätskiva eller yttre minnesmedium, vid behov krypterat och inlåst) och behandlas konfidentiellt.

Vi behandlar personuppgifterna så här:

Blanketterna för samtycke till att delta i studien och samtycke till att behandla personuppgifter samlas in på papper och lagras hos projektgruppen vid fakulteten för pedagogik och välfärdsstudier. Samtyckesblanketterna skannas också in i elektroniskt format och sparas på projektets interna server eller yttre minnesmedium (hårdskiva), vid behov krypterat och inlåst.

Inspelningarna av klassrumssituationerna, audio- och videoinspelningarna från ritningssituationen samt de inspelade intervjuerna transkriberas och pseudonymiseras (kodning, fingerade namn). Inspelningarna och transkriptionerna sparas på två externa krypterade hårdskivor som förvaras inlåsta. Ritningen pseudonymiseras vid behov och sparas i pappersform hos projektgruppen samt skannas och sparas på projektets interna server eller hårdskiva.

Utvalda delar av data dvs. transkriptioner eller ritningar utan namnuppgifter kan presenteras vid lärarutbildning och -fortbildning samt vid vetenskapliga konferenser och publikationer. I rapporteringen används vid behov skriftliga transkriptioner som pseudonymiseras.

Lagringstiden för personuppgifterna är 5 år efter projektets avslutning, t.o.m. 2029. Alla personuppgifter inklusive inspelningar, transkriptioner av dessa och ritningar förstörs när lagringstiden har gått ut.

Överförs dina personuppgifter till en tredje part (utanför Åbo Akademi) för behandling?

Nej, personuppgifterna kommer inte att överföras för behandling utanför Åbo Akademi.

Lämnas dina personuppgifter ut till en tredje part (utanför Åbo Akademi) för den tredje partens behov?

Nej, personuppgifterna kommer inte att lämnas ut utanför Åbo Akademi.

Överförs dina personuppgifter utanför EU/EES?

Personuppgifterna kan komma att överföras tillfälligt utanför EU/EES p.g.a. det verktyg som används.

Personuppgifter som kan tillfälligt överföras utanför EU/EES p.g.a. det verktyg som används har att göra med skärminspelningar som görs i koppling till intervjuer med lärare, daghemsföreståndare, rektorer och andra utbildningsadministratörer. Inga personuppgifter av barn/elever och vårdnadshavare kommer att överföras utanför EU/EES.

Vilka rättigheter har du när Åbo Akademi behandlar dina personuppgifter?

Åbo Akademi ansvarar för att vidta lämpliga tekniska och organisatoriska åtgärder för att skydda personuppgifter mot obehörig eller olaglig behandling och mot skada på eller förlust av personuppgifter. Personuppgifter ska alltid behandlas på ett rättvist och öppet sätt i enlighet med gällande dataskyddsbestämmelser.

Enligt EU:s dataskyddsförordning GDPR (art. 12-22) har du rätt att

- få klar och tydlig information om hur dina personuppgifter behandlas och hur du kan utöva dina rättigheter (art. 12)
- få tillgång till dina personuppgifter vid Åbo Akademi och information om behandlingen (art. 15)
- få dina personuppgifter korrigerade (art. 16). *Obs! Du som är anställd eller studerande vid Åbo Akademi kan göra korrigeringar själv, enligt anvisningar på intranätet.*
- få dina uppgifter raderade ("rätten att bli bortglömd") i vissa situationer (art. 17)
- begränsa behandlingen av dina personuppgifter i vissa situationer (art. 18)
- få personuppgifterna överförda mellan system i vissa situationer (art. 20)
- invända mot behandlingen av dina personuppgifter i vissa situationer (art. 21)
- inte bli föremål för automatiskt beslutsfattande, med vissa undantag (art. 22)

Du har också rätt att bli informerad om en personuppgiftsincident som innebär hög risk för dina personuppgifter (art. 34).

När ändamålet med behandlingen är vetenskaplig forskning, statistik eller arkivändamål kan rättigheterna vara begränsade med stöd av dataskyddslagen (1050/2018). Begränsningar i rättigheterna förutsätter alltid särskilda skyddsåtgärder.

Om du har frågor om dina rättigheter kan du kontakta den ansvariga kontaktpersonen (se ovan) eller Åbo Akademis dataskyddsombud (dataskydd@abo.fi). Se också den övergripande informationen om behandling av personuppgifter på Åbo Akademis webbsidor (www.abo.fi/dataskydd).

Du har rätt att framföra klagomål till dataskyddsmyndigheten om du anser att dina personuppgifter blivit olagligt behandlade enligt EU:s dataskyddsförordning GDPR.

Kontaktuppgifter till dataskyddsmyndigheten:

Dataombudsmannens byrå

PB 800

00531 Helsingfors

+358 29 566 6700 (växel)

tietosuoja@om.fi

tietosuoja.fi